

중국의 자국어 보급 전략

DOI <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-496-2-5>

진쑹,
교수, 국제협력분부장,
하얼빈과학기술대학, 중국, 하얼빈
Email: winerdx@163.com

국문요약. 본 연구는 중국의 자국어 보급을 중심으로 한 문화외교 전략이 서구 국가들과 비교해 어떠한 고유성을 가지며, 중국이 이를 어떻게 펼쳐 나가고 있는지를 살펴보고자 한다. 기존 연구들이 공자학원의 설립 배경과 개설 방식에 주목했다면, 본 연구는 공자학원 운영 과정에서의 다양한 행위자들, 이들 간의 관계와 네트워크 형성 과정을 집중적으로 분석한다. 특히 복합 네트워크 이론과 소셜 네트워크 이론을 바탕으로 공자학원의 구조적 특징을 살펴보고, 중국의 문화외교 전략이 어떻게 나타나고 있는지 구체적으로 분석하고자 한다.

중국은 2004년 공자학원을 처음 설립한 이후, 전 세계에 걸쳐 확산시켜 왔으며, 공자학원은 중국어 교육과 중국 문화 보급의 핵심 기관으로 자리 잡았다. 이를 통해 중국은 각국과의 문화적 교류와 협력을 강화하고 있으며, 다문화 발전과 조화로운 세계 구축을 목표로 한다. 공자학원은 또한 현대적 교육 방식과 체계적인 학습 지원 시스템을 통해 학습자의 요구를 충족시키고 교육 서비스의 품질을 지속적으로 향상시키고자 노력하고 있다.

본 연구는 공자학원의 교육 서비스와 운영 방식을 평가하고, 이를 통해 중국의 문화외교 전략의 특성과 과제를 고찰한다.

키워드: 중국, 공자학원, 중국어 보급, 중국 문화, 전략

MULTI-LEVEL CONTROL SYSTEM OF TEACHING CHINESE ABROAD

DOI <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-496-2-5>

Ding Xin,
Professor, Deputy Director for International Affairs Department,
Harbin Engineering University, Harbin, China
Email: winerdx@163.com

Annotation. The article is devoted to the issues related to control systems of teaching Chinese abroad. For the recent 14 years, Confucius Institutes provide for meeting demands regarding dissemination of the Chinese language all

over the world due to their collective system of teaching Chinese to foreigners. The necessity to study this type of systems is substantiated; some attempts aimed at creating a control system over it (the designated type of systems) are undertaken. The topicality of the system under study is analyzed; some common features of Confucius Institutes and specificity of their functioning in different countries of the world are considered in the framework of the factors facilitating the creation of control systems. Our opinion and ideas concerning the creation of a control system of teaching Chinese abroad are represented.

Keywords: *Confucius Institute, team teaching, multiculturalism, teaching structure, control system over teaching quality.*

본 연구에서는 중국의 자국어 보급을 중심으로 한 문화외교 전략이 다른 국가, 특히 서구 국가들과 비슷한 유형인지 아니면 다른 유형인지를 살펴보고자 한다. 즉 중국의 자국어 보급을 중심으로 한 문화외교 전략이 어떠한 독특성 혹은 고유성을 갖고 있는지, 그리고 이러한 전략이 어떻게 펼쳐고 있는지에 대해 연구하고자 하는 것이다. 단순히 공자학원의 설립 배경, 개설방식 및 현황에 대한 소개하기보다 본 논문은 공자학원을 둘러싼 행위자들, 행위자들 간의 관계, 그리고 관계를 연결시키는 과정, 그리고 중국정부가 이를 활용하여 전략을 전개하는 과정에 초점을 맞췄다. 특히 행위자, 구조, 과정을 모두 고려할 수 있는 복합 네트워크 이론, 구체적으로 소셜 네트워크 이론의 구조적 공백 개념, 네트워크 조직이론, 행위자-네트워크 이론을 원용하여 분석을 진행한다.

한편 21세기 초에 중국도 유럽 국가의 언어 보급 방식과 사례를 참고하여 중국어 보급과 문화 홍보 기능을 가진 기구의 탐구를 시작하였다. 우크라이나 우신스키 국립사범대학에서는 공자학원을 중심으로 중국어교육은 6년 동안 진행되고 있다. 중국은 2004년에 처음으로 공자학원을 설립했고 14년 동안 운영하고 있다. 그 중 우신스키 국립사범대는 하얼빈과기대와 공자학원을 운영하면서 우수사례 공자학원으로 평가 받고 있다. 현지 공작학원 운영을 위해서 중국 하얼빈 원어민 강사진을 파견해 외국어로서의 중국어 교육을 담당할 수 있는 선진적인 중국어교육 전문가를 양성한다.

공자 아카데미 본부에서는 자격을 갖춘 강사진을 해외 파견뿐만 아니라 중국어와 중국문화 보급을 위해 사활을 걸고 경쟁하고 있다. 공자학원은 중국어 교육, 중국 문화 강의, 그리고 문화 행사 등을 통해 중국 문화를 보급하는 역할을 하고 있다. 또한 중국과 타국 간의 학술 교류와 협력을 촉진하는 다리 역할을 하고 있다. 공자학원은 중국어 교육을 통해 전 세계 중국어 학습자 수를 증가시키고 있다. 중국의 급속한 경제 발전은 전 세계적으로 중국에 대한 관심을

증가시키는 주요 요인이 되었다. 중국의 급속한 경제 발전은 공자학원의 성장과 확장에 중요한 영향을 미쳤다. 다시 말하자면, 공자학원은 중국어를 교수하고 중국문화를 홍보하여 각국과 간에 교류 및 우의를 증진시키는 것을 기본 내용으로 한 비영리적 교육기구이다. 다시 말해, 공자학원은 사람들의 중국어 학습 요구를 충족시키고 세계 각국과의 교육, 문화적 교류 및 협력을 강화하여 중국에 대한 우호적 관계를 만들고 다문화의 발전, 조화로운 세계의 구축에 진력할 것을 목적으로 한다.

2018년까지 147개 국가와 지역에 526개 공자학원을 설립하였고, 2017년에는 4만6천여 명의 원어민 강사진과 현지 중국어 교사를 양성했다. 공자학원은 중국의 경제 발전과 함께 글로벌 네트워크를 확장하며, 수백만 명의 학습자에게 중국어와 중국 문화를 교육해 왔다. 중국 정부는 지속적으로 해외, 공자학원의 설립을 확대해 나갈 것을 밝혔으며, 중국어 및 중국문화의 보급을 문화외교정책의 일환으로서 추진해 나갈 것으로 예상된다. 이러한 학습자들은 중국의 경제적 발전과 국제적 영향력 강화에 중요한 역할을 하고 있다. 공자학원은 중국어와 중국 문화를 전 세계에 전파하는 중요한 역할을 해왔으며, 수백만 명의 학습자를 유치했습니다. 그러나 이 과정에서 여러 운영 과제들이 대두되고 있다. 공자학원은 학습자 수의 증가와 함께 다양한 운영 과제에 직면하고 있다. 이러한 과제들을 해결하기 위해서는 자원 확충, 관리 시스템 개선, 현지화 전략 강화 등 체계적인 접근이 필요하다. 이 많은 수의 공자학원이 학습자들의 다양한 요구를 충족하는 데 어떻게 기여하는지, 그리고 어떤 과제와 기회가 있는지 살펴보는 것도 중요한 부분이다.

중국 문화를 전파하는 중요한 교육 기관인 만큼 팀워크와 문화 포용이 학원의 성공적인 운영과 발전에 필수적인 요소로 작용한다. 공자학원은 학원의 지속 가능한 운영을 위해 장기적인 발전 전략을 세우고 학습자들과의 효과적인 소통 및 학습자 요구를 충족시키기 위해 전략을 세우고 있다. 공자학원이 새로운 중국어 교육 방법을 도입하는 것은 중요한 전략이다.

공자학원의 교육 방법은 이론적인 학습뿐만 아니라 실제 적용과 체험을 중시하는 경향이 있다. 실전 중심의 수업이나 현장 연수 및 문화 체험 등을 들 수 있다.

반면에 공자학원 본부 또는 한판이 중국정부 간의 관계는 여전히 중국 특색이 강한 일종의 위계적이고 수직적 관계 구조라고 말할 수 있다. 2007년 중국정부가 자국어 보급에서 정부 주도 이미지를 해소하기 위해 국무위원 천지리의 제언에 따라 한판 이외에 공자학원 본부라는 기구를 따로 성립하였다. 그런데 공자학원의

컨트럴 타워로서의 공자학 원 본부와 중국어 국제 보급의 국가 기관인 한판은 명칭이 제외한 다른 점에서 차이가 없다. 앞에 설명한 듯이 '두 개 문패 있는 하나의 기구'로서의 공자학원 본부와 한판은 같은 건물에서 같은 직원들에 의해서 운영 되고 있으므로 실제로 하나의 기구로 여길 수 있다.

공자학원 조직적 모델에서 존재하는 교육 시스템에서는 팀워크 모델의 주요 구조 가지고 있지만 교육 품질 평가 시스템 개발에 대해 고민할 때가 왔다.

세계의 교육패러다임이 근본적으로 변화하고 공자학원시장이 공급자 시장에서 수요자 시장으로 전환됨에 따라 교육수요자의 요구와 기대에 부응할 수 있는 수요자 중심 교육시스템 구축은 공자학원의 과제가 되었다.

이를 위해서는 필연적으로 교육서비스품질을 구성하는 요소들의 파악과 아울러 이들 요소들 간의 인과관계를 통합적으로 규명하는 것이 필요하며, 이는 개별 학원 입장에서 수요자 중심 교육시스템의 구축과 운영에 정책적인 지침을 제공할 수 있을 것이다. 본 연구는 학습자 수요자 관점에서 학원교육시스템을 구성하는 요소를 교육서비스과정과 교육성으로 구분하고, 교육서비스과정에서 교수-학습체제 및 학원지원체제 및 이의 하위차원들의 서비스품질이 교육성과품질에 미치는 영향을 모형화하고 실증분석을 함으로써 대학차원에서 성과지향적이고 보다 수요자 지향적 교육시스템이 구축과 운영에 필요한 정책방향을 제시할 때가 왔다. 교육 서비스의 품질을 구성하는 요소들은 공자학원이 장기적으로 발전하는 데 중요한 역할을 하기 때문이다.

교육 내용의 품질도 중요하다. 교육 프로그램이 학습자의 학습 목표를 충족시키고, 업계 기준 및 교육 목표에 부합하는지 여부가 중요하다. 최신 정보와 적절한 교수법을 통해 지식을 효과적으로 전달하는 것이 필요하다.

교육 방법과 교수법의 효과성이 중요한 부분이다. 학습자들이 적극적으로 참여하고 학습에 몰입할 수 있도록 적절한 교육 방법과 교수법을 채택하는 것이 중요합니다. 다양한 학습 스타일과 필요를 고려한 맞춤형 접근 방식이 필요합니다.

교사의 전문성과 역량을 들 수 있다. 교육 품질에 결정적인 영향을 미치는 요소로, 교사들의 전문성과 교육 경험이 중요합니다. 교사들이 최신 교육 방법론과 학습 이론을 잘 이해하고, 학생들에게 동기를 부여하며 지도할 수 있어야 합니다.

학습환경과 시설을 들 수 있다. 학습자들이 편안하게 학습할 수 있는 환경과 적절한 시설이 필요하다. 현대적이고 안전한 시설, 최신 교육 장비 및 자료가 학습의 품질을 높이는 데 중요한 역할을 한다.

학습자 지원 서비스이다. 학습자들이 학습 과정에서 필요한 지원을 제공하는 것이 중요하다. 개인화된 학습 계획, 피드백 메커니즘, 학습 상담 서비스 등을 통해 학습자들의 요구를 충족시키고 학습 성과를 최대화할 수 있다.

평가와 피드백 시스템이다. 교육 효과를 평가하고 개선하기 위한 체계적인 평가 및 피드백 시스템이 필요하다. 학습자들의 성과를 정기적으로 모니터링하고, 이를 통해 교육 프로그램을 지속적으로 개선할 수 있어야 한다.

「공자학원규정」 제10장에 따르면, 공자학원의 주된 목적은 중국어 교육이다. 다시 말해, 공자학원은 사람들의 중국어 학습 요구를 충족시키고 세계 각국과의 교육, 문화적 교류 및 협력을 강화하여 중국에 대한 우호적 관계를 만들고 다문화의 발전, 조화로운 세계의 구축에 진력할 것을 목적으로 한다. 2016년 공자학원 본부 회에서도 교육 서비스의 품질과 교육 내용의 품질에 대해서 언급한 바가 있다. 즉, 공자학원은 중국어 교육을 중심으로 한 교육 기관이며, 학습자들에게 높은 교육 품질을 제공하는 것을 목표로 한다. 이는 다음과 같은 방법들을 통해 실현될 수 있다:

최고의 교육자와 교육 프로그램이 제공되어 한다. 공자학원은 탁월한 교육자들과 현대적이고 효과적인 교육 프로그램을 제공하여 학습자들이 중국어를 효과적으로 학습할 수 있도록 지원한다.

다양한 학습 자원과 기술적 지원이 필요하다. 최신의 교육 기술을 활용하여 온라인 플랫폼을 통해 학습자들에게 다양한 학습 자원을 제공하고, 학습 환경을 지원한다.

문화적 통합과 체험이 중요하다. 중국어 교육뿐만 아니라 중국 문화와 사회에 대한 깊은 이해와 체험을 제공하여 학습자들이 전통과 현대적인 측면에서 중국을 이해할 수 있도록 돕는다.

문화적 이해와 상호 문화적 커뮤니케이션이 필요하다. 중국어 교육은 언어 자체뿐만 아니라 중국 문화와 사회에 대한 깊은 이해를 촉진시키는 데 중점을 두어야 한다. 이는 문화 간의 이해를 높이고 상호 문화적인 커뮤니케이션 능력을 개발하는 데 도움이 된다.

위와 같은 조건들이 충족되어야 중국어 교육의 품질을 평가할 수 있다. 다음과 같은 기준을 들 수 있다.

교육 내용의 적정성이다. 교육 프로그램이 학습자들의 학습 목표와 수준에 맞추어 적절한 내용을 제공하는지 평가해야 한다. 이는 교육 자료의 신뢰성과 적시성을 평가하고, 학습자들이 필요로 하는 지식과 기술을 충족시키는지 여부를 검토하는 과정을 포함한다.

교수법과 학습 방법의 효과성이다. 사용된 교수법과 학습 방법이 학습자들의 학습 스타일과 필요를 잘 반영하고 있는지 평가되어야

한다. 학습자들의 참여도와 학습 효율성을 고려하여 교수법의 효과를 평가하는 것이 중요하다.

학습자의 학습 성과의 평가이다. 학습자들의 학습 성과를 정량적이고 정성적으로 평가하는 체계가 필요하다. 이는 정기적인 평가와 시험, 과제 평가 등을 통해 학습자의 언어 실력 향상을 평가하는 것을 의미한다.

문화적 이해와 상호 문화적 커뮤니케이션 평가이다. 중국어 교육이 학습자들에게 중국 문화와 사회에 대한 깊은 이해를 제공하고 있는지, 그리고 학습자들이 상호 문화적인 환경에서 언어를 사용할 수 있는 능력을 개발하고 있는지 평가되어야 한다.

학습 환경의 평가이다. 학습 환경과 시설이 학습자들의 학습을 지원하는 데 적합한지 평가되어야 한다. 현대적이고 안전한 시설과 최신 교육 장비가 학습 환경의 품질을 높이는 데 중요한 역할을 한다.

피드백과 지속적인 개선이다. 평가 결과를 바탕으로 교육 프로그램을 지속적으로 개선할 수 있는 체계가 필요하다. 학습자들과 교사들의 피드백을 수렴하고, 교육 방법과 자료를 개선하여 교육 품질을 지속적으로 향상시키는 과정이 필요하다.

References

1. Babenko, O. V. Genesis of the Concept “Interiorization” in the Psychological and Pedagogical Science. *Current issues of Pedagogy, Psychology and Profession-oriented Education*, 2. P. 23–28 [in Ukrainian].
2. European Commission (2020). *Why is international cooperation important?* Available at: https://ec.europa.eu/info/research-and-innovation/strategy/strategy-2020-2024/europe-world/international-cooperation_en [in English].
3. Hrytsenko O. (2001). *Multiculturalism and Education. Prospects for introducing the principles of multiculturalism in the secondary education system of Ukraine. Analytical review and recommendations*. Kyiv: UTsKD [in Ukrainian].
4. Korolova, T. M., & Popova, O. V. (2021). Intercultural Activities in Teaching Foreign Languages: Modern Ukrainian Dimension. *Arab World English Journal*, 12 (3), 432–449. DOI: <https://dx.doi.org/10.24093/awej/vol12no3.30> [in English].
5. Ministry of Education and Science of Ukraine (2019). *The Law on Higher Education*. Kyiv. Available at: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1556-18> [in Ukrainian].

6. Popova O. V. (2016). International project “Confucius Institute” as an educational determinant of the concept of future Chinese translators’ professional competence development. *Science and Education (Series: Pedagogy)*, 10. Odesa: South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky. P. 84–93 [in Ukrainian].

7. Rashkevych, Yu. M. *Bologna process and a new paradigm of higher education* [electronic resource]. Available at: file:///D:/Users/Dell/Downloads/BolonskyiProcessNewParadigm HE.pdf [in Ukrainian].